

Reçu CLT / CIH / ITH	
Le	- 2 OCT. 2018
N°	0468

CHOBE DISTRICT ICH COMMITTEE

16 March 2018

To Whom It May Concern

Subject: Nomination of Chiperu Folkdance and Associated Practices to the List of ICH in Need of Urgent Safeguarding

I wish to confirm that Chobe District ICH Committee is fully aware and supports the nomination of Chiperu Folkdance and Associated Practices to the UNESCO List of ICH in Need of Urgent Safeguarding. The Multi – stakeholder Committee was formed to specifically oversee the implementation of the 2003 Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage in the Chobe District.

The Committee has been at the forefront of safeguarding ICH in the district since its formation and has been engaged in the preparations for the nomination of Chiperu. The Committee set up a Task Team to deal with the corrections from UNESCO and conducted community consultations in all the six villages where the Veekuhane communities reside. We are of the view that inscription of the element will contribute positively to the viability of the element as well as promoting it.

It is for the above reasons that we unreservedly support this nomination.

Yours faithfully,



Kgosi Rebecca Banika

Chairperson

Chobe District ICH Committee

CHOBE DISTRICT ICH COMMITTEE

16 March 2018

Tshomarelo ya Mmino wa Chiperu ka lenaneo la Tshomarelo ya Ngwao ee sa Tshwarengeng la Potlako la UNESCO

Ke eletsa go tlhomamisa gore Khuduthamaga ya NEST ya kgaolo ya Chobe e itse ka botlalo ebile e rotloetsa Tshomarelo ya Mmino wa Chiperu ka lenaneo la Tshomarelo Ngwao ee sa Tshwarengeng la UNESCO. Khuduthamaga ee nang le batsaakarolo ba ba farologaneng e tshametswe go lebelela go diragadiwa ga Kgolaganyo ya 2003 ya Tshomarelo ya Ngwao ee sa Tshwarengeng mo kgaolong ya Chobe.

Fa e sale e tlhamiwa, Khuduthamaga e ntse e eteletse pele merero ya Tshomarelo ya Ngwao ee sa tshwarengeng mo kgaolong ebile e ntse e Tsaya karolo mo dipaakanyetsong tsa Tshomarelo ya mmino wa Chiperu. Khuduthamaga ene ya tlhoma komiti potlana go itebaganya le dipaakanyo tse di neng di tlhokwa ke UNESCO mme ya tshwara diphuthego mo metseng e merataro kwa morafe wa Veekuhane o nnang teng. Re dumela gore Tshomarelo ya karolwana ee tlaa dira gore e tswelele ele teng mme ebile go tlaa e rotloetsa.

Ka jalo re dumelana le Tshomarelo e ntleng le mabaka ape.

Yours faithfully,



Kgosi Rebecca Banika

Chairperson,

Chobe District ICH Committee

Tetla ya Kgosi ya Motse wa Parakarungu ya go akaretsa Karolwana ya Chiperu mo lenaneong la UNESCO la Tshireletso ya Potlako.

Ke le Kgosi ya motse wa Parakarungu mo kgaolong ya Chobe, ke sale ke itsisiwe ke badiragatsi ba Chiperu ka maikaelelo a go somarela karolwana e ka 2011. Ke ne ka tlhophiwa go nna leloko la Khuduthamaga ya Ngwao E e Sa Tshweregeng (NEST) go thusa go tthomamisa gore Ngwao ya kgaolo ya rona ga e nyelele. Ka ngwaga wa 2013, Khuduthamaga e ne ya dumelana le di ingongi gore karolwana e e sirelediwe.

Ke tthomamisa gore ditsamaiso tsotlhe tse di tshwanetseng di ne tsa selwa morago mme ka jalo ke dumelana le go somarelwa ga Chiperu ka Lenaneo la UNESCO la Potlako.

Consent Statement of the Chief of Parakarungu Village for the Nomination of Seperu Folkdance and Associated Practices to the List of ICH in Need of Urgent Safeguarding.

As the Chief of Parakarungu Village in the Chobe District, I was informed by Chiperu practitioners about their intentions to safeguard the element in 2011. I was elected to the Chobe District ICH Committee to help and ensure that the cultural practices of the district do not get extinct. In 2013, the Chobe District ICH Committee agreed with the Master Practitioners of the element that it needs to be safeguarded.

I confirm that all necessary procedures have been followed and therefore I agree entirely with the proposed nomination of Chiperu through the UNESCO List of ICH in Need of Urgent Safeguarding.

Leina ka Botlalo / Full Names: Peter Johane chika
Maemo / Title: x Kgosi
Address: PO Box 83 Kasane
Telephone: 72795926 - 73872654 - 73201459
Signature: Pchika

CISIYANKULU

Date: 18/03/2018

To Whom It May Concern

Cisiyankulu is an organization formed to promote and preserve the cultural practices of the Basubiya Community. It operates in the Chobe District of Botswana. The organization prepares and manages an annual festival called Cisiyankulu Cultural Festival, in which Chiperu is critical.

As Cisiyankulu Trust, we are excited that Chiperu is being considered for inscription in the UNESCO List of ICH in Need of Urgent Safeguarding. This will go a long way to answer some of the challenges experienced by the practitioners of the practice. Such challenges have been experienced during the Cisiyankulu Cultural Festival and leaders of different Chiperu groups have discussed them.

It is for this reason that we support the nomination of the element.

Thank you,

Mr Mumbera Jeremia

Chairperson, 

Cisiyankulu Trust

CISYANKULU

DATE: 18/03/18

Go bao ba amegang

Cisiyankulu ke lekgotla le le tshametsweng go rotloetsa le go somarela Ngwao ya morafe wa Basubiya. Lekgotla le le direla ko kgaolong ya Chobe District mo Botswana. Lekgotla le le rulaganya le go diragatsa mokete wa Cisiyankulu Cultural Festival, ko Chiperu se leng konokono.

Re le Cisiyankulu re itumeletse gore Chiperu se akanyediwa go ka sireletswa ka lenaneo la potlako la Tshireletso ya Ngwao ee sa tshwarengeng la UNESCO. Se se tlaa kgona go araba dingwe tsa dikgwetlho tseo badiragatsi ba Chiperu ba nang le tsone. Dikgwetlho tse re di itemogetse fa re diragatsa Cisiyankulu Cultural Festival mme baeteledipele ba diithopha tsa Chiperu ba kile ba buisana ka tsone.

Ke gone ka moo re rotloetsang tshomarelo ya karolwana e.

Ke a leboga,

Mumbera Jeremia
Chairperson,
Cisiyankulu Trust

16/03/18

Murwa Liswaani Cultural organization

Date:

To Whom It May Concern

I wish to inform you that our organization is aware of the proposal to safeguard Chiperu Folkdance and Associated Practices through the UNESCO List of ICH in Need of Urgent Safeguarding. We support and are delighted at this proposal. As a non governmental organization, we have taken part in the preparations for the nomination of the element through identification, research and documentation as well as attending preparatory workshops.

We host an annual festival where Chiperu is featured prominently and we believe the inscription of the element will play a huge role of visibility as well as promotion.

Thank you,

Chairperson



Murwa Luswaani Resettlement and Chieftainship Review

Mogot mpho Mwezi - 16/03/18
Murwa-Liswani chieftainship Review & Resettlement Association

Murwa Liswaani Cultural Organisation

Letsatsi: 16/03/2018

Go Bao ba Amegang:

Ke le itsise fa lekgotla la rona le itse ka mogopolo wa go somarela karolwana ya mmino wa Chiperu ka lenaneo la UNESCO la Potlako. Re rotloetsa ebile re itumelela mogopolo o. Jaaka lekgotla le le ikemetseng, re tsere karolo mo dipaakanyetsong tsa go somarela karolo e ka go e nankola, go dira dipatlisiso, go kwadisa le go tsenelela dithutosekadipuiso tsa go e somarela.

Lekgotla la rona le tshwara moletlo wa Ngwao ngwaga le ngwaga mme mmino wa Chiperu ke konokono ya moletlo o mme re dumela gore Tshomarelo ya karolwana e e tlaa dira gore e bonale thata mme ebile go tlaa e rotloetsa.

Ke a leboga,

Modulasetilo



Murwa Liswaani Chieftainship Review and Resettlement Association

**TETLA YA GO TSAYA KAROLO MO TSHOMARELONG YA CHIPERU KA
LENANEO LA UNESCO LA POTLAKO**

Setlhopha sa Mbalakalungu Seperu Group se tsere karolo go tthomamisa gore Chiperu se somarelwa ka Lenaneo la UNESCO la Potlako. Re nnile le seabe sa go nankola, go batlisisa le go kwadisa karolwana e go simolola ka ngwaga wa 2011 ka maloko a rona a a neng a akareditswe mo setlhopheng sa go kwadisa karolwana e. Lekwalo le la tetla le tthomamisa tumelano ya rona le kwadiso e.

Ke le weno,



Dipuo Mushanana

Modulasetilo

Mbalakalungu Seperu Group

**CONSENT FOR PARTICIPATION IN THE NOMINATION OF CHIPERU TO THE
UNESCO LIST OF ICH IN NEED OF URGENT SAFEGUARDING**

As Mbalakalungu Seperu Group, we have ensured the nomination of Chiperu to the List of ICH in Need of Urgent Safeguarding. We took part in the identification, research and documentation of the element from 2011 through our members who were part of the task team established for this purpose. This consent letter serves as our agreement to the nomination.

Yours truly,



Dipuo Mushanana

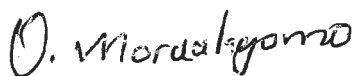
Chairperson

Mbalakalungu Seperu Group

**TETLA YA GO TSAYA KAROLO MO TSHOMARELONG YA CHIPERU KA
LENANEO LA UNESCO LA POTLAKO**

Setlhopha sa Nadawe Seperu Group se tsere karolo go tlhomamisa gore Chiperu se somarelwa ka Lenaneo la UNESCO la Potlako. Re nnile le seabe sa go nankola, go batlisisa le go kwadisa karolwana e go simolola ka ngwaga wa 2011 ka maloko a rona a a neng a akareditswe mo setlhopheng sa go kwadisa karolwana e. Lekwalo le la tetla le tlhomamisa tumelano ya rona le kwadiso e.

Ke le weno,



Ontiretse Moruakgomo

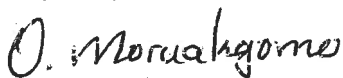
Modulasetilo

Nandawe Seperu Group

**CONSENT FOR PARTICIPATION IN THE NOMINATION OF CHIPERU TO THE
UNESCO LIST OF ICH IN NEED OF URGENT SAFEGUARDING**

As Nandawe Seperu Group, we have ensured the nomination of Chiperu to the List of ICH in Need of Urgent Safeguarding. We took part in the identification, research and documentation of the element from 2011 through our members who were part of the task team established for this purpose. This consent letter serves as our agreement to the nomination.

Yours truly,



Ontiretse Moruakgomo

Chairperson

Nandawe Seperu Group

**TETLA YA GO TSAYA KAROLO MO TSHOMARELONG YA CHIPERU KA
LENANEO LA UNESCO LA POTLAKO**

Setlhopha sa Itenge Seperu Group se tsere karolo go tlhomamisa gore Chiperu se somarelwa ka Lenaneo la UNESCO la Potlako. Re nnile le seabe sa go nankola, go batlisisa le go kwadisa karolwana e go simolola ka ngwaga wa 2011 ka maloko a rona a a neng a akareditswe mo setlhopheng sa go kwadisa karolwana e. Lekwalo le la tetla le tlhomamisa tumelano ya rona le kwadiso e.

Ke le weno,

N. Mabuku
Ntwala Mabuku

Modulasetilo

Itenge Seperu Group

**CONSENT FOR PARTICIPATION IN THE NOMINATION OF CHIPERU TO THE
UNESCO LIST OF ICH IN NEED OF URGENT SAFEGUARDING**

As Itenge Seperu Group, we have ensured the nomination of Chiperu to the List of ICH in Need of Urgent Safeguarding. We took part in the identification, research and documentation of the element from 2011 through our members who were part of the task team established for this purpose. This consent letter serves as our agreement to the nomination.

Ke le weno,

N. Mabuku
Ntwala Mabuku

Chairperson

Itenge Seperu Group

**TETLA YA GO TSAYA KAROLO MO TSHOMARELONG YA CHIPERU KA
LENANEO LA UNESCO LA POTLAKO**

Setlhopha sa Itenge Seperu Group se tsere karolo go tlhomamisa gore Chiperu se somarelwa ka Lenaneo la UNESCO la Potlako. Re nnile le seabe sa go nankola, go batlisisa le go kwadisa karolwana e go simolola ka ngwaga wa 2011 ka maloko a rona a a neng a akareditswe mo setlhopheng sa go kwadisa karolwana e. Lekwalo le la tetla le tlhomamisa tumelano ya rona le kwadiso e.

Ke le weno,

Moffat Mankabara Magunya

Modulasetilo

Moffat Mankabara Magunya ID 031019001

Kavimba Seperu Group

**CONSENT FOR PARTICIPATION IN THE NOMINATION OF CHIPERU TO THE
UNESCO LIST OF ICH IN NEED OF URGENT SAFEGUARDING**

As Kavimba Seperu Group, we have ensured the nomination of Chiperu to the List of ICH in Need of Urgent Safeguarding. We took part in the identification, research and documentation of the element from 2011 through our members who were part of the task team established for this purpose. This consent letter serves as our agreement to the nomination.

Yours truly,

Moffat Mankabara Magunya

Chairperson

Moffat Mankabara Magunya

Kavimba Seperu Group

ID 031019001

Tetla ya Kgosi ya Motse wa Parakarungu ya go akaretsa Karolwana ya Chiperu mo lenaneong la UNESCO la Tshireletso ya Potlako.

Ke le Kgosi ya motse wa Parakarungu mo kgaolong ya Chobe, ke sale ke itsisiwe ke badiragatsi ba Chiperu ka maikaelelo a go somarela karolwana e ka 2011. Ke ne ka tlhophiwa go nna leloko la Khuduthamaga ya Ngwao E e Sa Tshweregeng (NEST) go thusa go tlhomamisa gore Ngwao ya kgaolo ya rona ga e nyelele. Ka ngwaga wa 2013, Khuduthamaga e ne ya dumelana le di ingongi gore karolwana e e sirelediwe.

Ke tlhomamisa gore ditsamaiso tsotlhe tse di tshwanetseng di ne tsa selwa morago mme ka jalo ke dumelana le go somarelwa ga Chiperu ka Lenaneo la UNESCO la Potlako.

Consent Statement of the Chief of Parakarungu Village for the Nomination of Seperu Folkdance and Associated Practices to the List of ICH in Need of Urgent Safeguarding.

As the Chief of Parakarungu Village in the Chobe District, I was informed by Chiperu practitioners about their intentions to safeguard the element in 2011. I was elected to the Chobe District ICH Committee to help and ensure that the cultural practices of the district do not get extinct. In 2013, the Chobe District ICH Committee agreed with the Master Practitioners of the element that it needs to be safeguarded.

I confirm that all necessary procedures have been followed and therefore I agree entirely with the proposed nomination of Chiperu through the UNESCO List of ICH in Need of Urgent Safeguarding.

Leina ka Botlalo / Full Names:

Richard Sibusiso Nkhonkweni

Maemo / Title:

x HEADMAN OF RECORD

Address:

Box 343 KARANE

Telephone:

7139 194

Signature:



Tetla ya Kgosi ya Motse wa Satau ya go akaretsa Karolwana ya Chiperu mo lenaneong la UNESCO la Tshireletso ya Potlako.


Ke le Kgosi ya motse wa Satau mo kgaolong ya Chobe, ke sale ke itsisiwe ke badiragatsi ba Chiperu ka maikaelelo a go somarela karolwana e ka 2011. Ke ne ka tlhophiwa go nna leloko la Khuduthamaga ya Ngwao E e Sa Tshweregeng (NEST) go thusa go tlhomamisa gore Ngwao ya kgaolo ya rona ga e nyelele. Ka ngwaga wa 2013, Khuduthamaga e ne ya dumelana le di ingongi gore karolwana e e sirelediwe.

Ke tlhomamisa gore ditsamaiso tsotlhe tse di tshwanetseng di ne tsa selwa morago mme ka jalo ke dumelana le go somarelwa ga Chiperu ka Lenaneo la UNESCO la Potlako.

Consent Statement of the Chief of Satau Village for the Nomination of Seperu Folkdance and Associated Practices to the List of ICH in Need of Urgent Safeguarding.

As the Chief of Satau Village in the Chobe District, I was informed by Chiperu practitioners about their intentions to safeguard the element in 2011. I was elected to the Chobe District ICH Committee to help and ensure that the cultural practices of the district do not get extinct. In 2013, the Chobe District ICH Committee agreed with the Master Practitioners of the element that it needs to be safeguarded.

I confirm that all necessary procedures have been followed and therefore I agree entirely with the proposed nomination of Chiperu through the UNESCO List of ICH in Need of Urgent Safeguarding.

Leina ka Botlalo / Full Names: BERNARD APHO MUSEKE
Maemo / Title: HEADMAN OF RECORDS
Address: P.O. BOX 343 KASANE
Telephone: 71555600 / 73138111
Signature: 

Tetla ya Kgosikgolo ya Basubiya go akaretsa Karolwana ya Chiperu mo lenaneong la UNESCO la Tshireletso ya Potlako.

Ke le Mookamedi wa Ngwao ya Basubiya, e e akaretsang *Chiperu*, morago ga therisanyo mabapi le dikgwetlho tse Chiperu e lebaganeng le tsone ga mmogo le ka fa di ka fengwang ka teng, ke amogela maiteko a go somarela karolwana e. Ke lebogela maiteko a magosi, ditlhopha tsa Chiperu le ingongi tse di tsereng karolo mo maitekong a.

Ke ne ka itsisiwe ka dipaakanyetso tsa go somarela karolwana e go simolola ka dipatlisiso tsa ngwaga wa 2011. Ka one mabaka a ke amogela go somarelwa ga karolwana e ka jaana go tlaa dira gore e bonale mme e kgone e tsweledisiwe gore dikokomane tsa rona di itse ka yone. Ke kgotsofalela dipaakanyo tse di dirilweng mme ka jalo ke dumela ka bongwefela jwa pelo gore karolwana e e sirelediwe.

Consent Statement of the Paramount Chief of Basubiya for the Nomination of Seperu Folkdance and Associated Practices to the List of ICH in Need of Urgent Safeguarding.

I, the Veekuhane (Paramount Chief) of *Basubiya* and the overseer of the culture of Basubiya, after consultations in relation to the threats faced by Chiperu as well as how they can be solved, I fully accept the efforts to safeguard the element. I am grateful to the chiefs, Chiperu groups and the ingongi that took part in the preparation of the nomination file.

I have been aware of the proposal for the nomination of the element to the UNESCO List of ICH in Need of Urgent Safeguarding since the research in 2011. As a result, I accept this nomination as the successful inscription will lead to more visibility and viability of the element. I am satisfied that necessary corrections have been made and therefore I freely agree that the file be proposed to UNESCO for the above mentioned inscription.

Leina ka Botlalo / Full Names: MOFEAT MAIBA SINYULA

Maemo / Title: MOGOSI MOGOSI

Address: MAVIMBA GUESTDARY COURT BOX 70

Telephone: CELL: 71395650

Signature: 

TETLA YA BADIRAGATSI BA CHIPERU GO SOMARELA KAROLWANA EO KA LENANEO LA UNESCO LA TSHIRELETSO YA POTLAKO

Re le badiragatsi ba Chiperu, re tlhomamisa gore re tsere karolo ee tletseng mo dipaakanyong tsa go somarela Chiperu. Re itemogetse dikgwetlho mabapi le go diragadiwa ga Chiperu mme re dumela gore lenaneo la UNESCO la tshireletso ya potlako le ka thusa gore e seka ya nyelela. Ka jalo hee:

- Re tlhaloganya mokwalo o wa tshireletso mme re dumela go supa boammaaruri ka Chiperu
- Morago ga dipaakanyo tse di dirilweng ka bongwe fela jwa pelo gore karolwana ee akarediwe ka lenaneo la potlako.
- Re Baemedi ba ditlhopha tse di latelang.

CONSENT STATEMENT OF THE CHIPERU PRACTITIONERS FOR THE NOMINATION OF THE ELEMENT TO THE UNESCO LIST OF ICH IN NEED OF URGENT SAFEGUARDING.

As Master Practitioners (Ingongi) of Chiperu, we certify that we fully participated in the nomination process of Chiperu. We have experienced challenges to the enactment of the element and we therefore believe that the UNESCO list of ICH is in need of urgent safeguarding. As a result:

- We understand the nomination content and believe that it reflects the true picture of Chiperu
- After necessary corrections have been made , we give our consent that the element be nominated for list of ICH in need of Urgent safeguarding and that
- We represent the Chiperu groups named below.

NO.	LEINA KA BOTLALO/ FULL NAMES	MOKGATLO/ GROUP	ATERESE/ ADDRESS	OMANG/ ID NUMBER	MONWANA/ SIGNATURE
1	Join Mainga	Nandavwe Seperu Group	Box 253 Kasane	735314203	
2	Mrs Nswahu Ntuka	Nandavwe Seperu Group	Box 253 Kasane	222624301	N. Ntuka
3	Namasiku Liwela	Mbalakalungu Seperu Group	Box 18 Parakarungu	056123805	+
4	Mrs Masule Bahiti Chika	Mbalakalungu Seperu Group	Box 18 Parakarungu	735324107	M. B. Chika
5	Mrs Sitali Kaunda	Mbalakalungu Seperu	Box 10 Parakarungu	693326102	+
6	Mrs Joy Nambire	Itenge Seperu Group	Bag K2 Kasane	277224100	+
7	Kgosi Josephat Mwezi	Kavimba	Box 27 Kavimba	159515809	J. Mwezi
8	Mosadiwanoka Kanyevu	Kavimba Seperu Group	Box 6 Kavimba	137225601	+
9	Mrs Nswahu Mukwera	KavimbaSeperu Group	Box 55 Kavimba	954424708	+
10	Ms Neo Muhinda	Kavimba Seperu Group	Box 70 Kavimba	5829244	Neo Muhinda